



## OBČINA DRAVOGRAD

---

Trg 4. julija 7, 2370 Dravograd, tel.: +386 2 872 35 60, faks: +386 2 872 35 74  
<http://www.dravograd.si>; e-mail: [obcina@dravograd.si](mailto:obcina@dravograd.si)

## RAZPISNA DOKUMENTACIJA

**Javni razpis za zbiranje ponudb za sofinanciranje programov  
ljubitelskih kulturnih dejavnosti v Občini Dravograd za leto 2010**

**Razpisno dokumentacijo sestavljajo:**

**A/ Besedilo javnega razpisa**

**B/ Obrazci**

**C/ Pravilnik**

**D/ Merila in kriteriji**

**E/ Vzorec pogodbe**

Na podlagi 21. člena Zakona o lokalni samoupravi (Ur.list RS, št. 94/07-UPB2, 27/08 Odl.US: Up-2925/07-15, U-I-21/07-18, 76/08, 100/08 Odl.US: U-I-427/06-9, 79/09), Nacionalnega programa za kulturo 2008-2011 (Ur. list RS, št. 35/08), Zakona o uresničevanju javnega interesa za kulturo (Ur.list RS, št. 77/07-UPB1, 56/08, Statuta Občine Dravograd (Ur. list RS, št. 117/08-UPB2) ter Pravilnika o sofinanciranju programov ljubiteljskih kulturnih dejavnosti v Občini Dravograd (Uradni list RS, št. 38/06 in 15/2010), Občina Dravograd objavlja

**javni razpis  
za razdelitev proračunskih sredstev Občine Dravograd za leto 2010 za sofinanciranje programov  
ljubiteljskih kulturnih dejavnosti**

**1. Predmet razpisa**

Predmet razpisa je sofinanciranje javnih kulturnih programov ljubiteljskih kulturnih dejavnosti oz. programov, ki jih bodo izvajalci izvajali in realizirali v letu 2010.

**2. Razpisna področja**

Razpis se nanaša na sofinanciranje programov na naslednjih področjih ljubiteljske kulturne dejavnosti:

- Pihalni orkestri
- Odrasli pevski zbori
- Otroški pevski zbori
- Gledališke skupine
- Lutkovne skupine
- Recitacijske, literarne skupine
- Likovne, fotografske, filmske skupine
- Folklorne, tamburaške
- Instrumentalne, vokalno instrumentalne in vokalne skupine
- Plesne skupine
- Ljudski in vaški pevci
- Druga kulturna društva
- Zveza kulturnih društev

**3. Pogoji za sodelovanje na razpisu**

Za sofinanciranje programov s področja ljubiteljskih kulturnih dejavnosti se lahko prijavijo izvajalci, ki izpolnjujejo naslednje pogoje:

- da imajo sedež v Občini Dravograd oz. izvajajo dejavnost na območju občine Dravograd,
- da so registrirani v skladu z zakonom o društvih in izvajajo dejavnost najmanj pol leta pred objavo razpisa,
- da imajo materialne, prostorske, kadrovske in organizacijske pogoje za uresničevanje načrtovanih dejavnosti,
- da imajo urejeno evidenco o članstvu (vsaj 2/3 članov občanov Dravograda),
- da opravljajo svojo dejavnost na neprofitni osnovi,
- da imajo organizirano redno dejavnost, za katero so registrirani in o tem vodijo evidenco,
- da imajo potrjen program s strani upravnega organa društva oz. sekcije,
- v kolikor ne dosegajo 2/3 članstva, so upravičeni do sorazmernega deleža po številu članstva iz matične občine,
- da pristojnim občinskim organom redno dostavljajo letna poročila o realizaciji programov ter načrt aktivnosti za prihodnje leto
- izvajalci so dolžni v svojih promocijskih gradivih na primeren način predstavljati Občino Dravograd.

#### 4. Izpolnjevanje razpisnih pogojev

Izpolnjevanje pogojev bo ugotavljala pristojna petčlanska komisija, imenovana s sklepom županje, ki bo ocenila in pripravila predlog izbora programov in delitve razpoložljivih proračunskih sredstev za izvajalce letnega programa ljubiteljskih kulturnih dejavnosti. Postopek vodi Javni zavod »Dravit« Dravograd.

#### 5. Prijava na razpis mora vsebovati podatke, zahtevane v razpisni dokumentaciji (obrazci).

#### 6. Uporaba kriterijev

Komisija bo glede na izpolnjevanje kriterijev razpisa ocenila posamezno vlogo ter izločila morebitne vloge, ki niso v skladu z razpisanim področjem.

#### 7. Prijave na razpis bodo ovrednotene na podlagi meril, ki bodo upoštevana pri razdeljevanju sredstev (priloga).

#### 8. Okvirna vrednost

Okvirna vrednost vseh razpoložljivih sredstev za programe društev v letu 2010 znaša 49.041,00 EUR (proračunska postavka 4118007) ter dejavnost Zveze kulturnih društev Dravograd 2.500,00 EUR (proračunska postavka 4118008).

Razpisna vrednost sredstev po posameznih področjih je naslednja:

Pihalni orkestri	12.000,00 EUR
Odrasli pevski zbori	15.800,00 EUR
Otroški pevski zbori	900,00 EUR
Gledališke skupine	4.600,00 EUR
Lutkovne skupine	941,00 EUR
Recitacijske, literarne skupine	1.200,00 EUR
Likovne, fotografske, filmske skupine	1.800,00 EUR
Folklorne, tamburaške	2.100,00 EUR
Instrumentalne, vokalno instrumentalne in vokalne skupine	4.900,00 EUR
Plesne skupine	700,00 EUR
Ljudski in vaški pevci	1.600,00 EUR
Druga kulturna društva	2.500,00 EUR
Zveza kulturnih društev	2.500,00 EUR

#### 9. Obdobje za porabo sredstev

Dodeljena proračunska sredstva morajo biti porabljena v proračunskem letu 2010.

#### 10. Razpisni rok

Razpisni rok se prične z dnem objave in traja do **petka, 30. aprila 2010**. Kot pravočasna ponudba se šteje tudi ponudba, oddana na pošto priporočeno dne 30. aprila 2010.

Komisija bo po odpiranju vlog iz nadaljnega postopka izločila vsako vlogo predlagatelja, ki ne bo izpolnjena v skladu z razpisno dokumentacijo, oziroma:

- je ni vložila upravičena oseba;
- ni pravočasna oziroma, ki ni bila dopolnjena v roku za dopolnitev vloge;
- ni popolna.

#### 11. Razpisna dokumentacija

Razpisna dokumentacija obsega besedilo razpisa, prijavne obrazce, pravilnik in merila in vzorec pogodbe.

Predlagatelj mora ob prijavi na razpis priložiti:

- v celoti izpolnjene prijavnne obrazce ter
- parafiran vzorec pogodbe.

Razpisno dokumentacijo lahko predlagatelji v razpisnem roku dvignejo v prostorih JZ Dravit Dravograd, Bukovje 13, 2370 Dravograd v času uradnih ur. Razpisno dokumentacijo si lahko natisnejo tudi s spletne strani [www.dravograd.si/obcina](http://www.dravograd.si/obcina).

#### **12. Oddaja in dostava vlog**

Vloga mora biti predložena na naslov: JZ Dravit Dravograd, Bukovje 13, 2370 Dravograd s pripisom »Javni razpis – ljubiteljske kulturne dejavnosti 2010«. Vloga mora biti zapečaten v kuverti. Na hrbtni strani kuverte mora ponudnik navesti svoj točen naslov. Oddaja vloge pomeni, da se predlagatelj strinja z vsemi pogoji in kriteriji razpisa.

#### **13. Dodatne informacije**

Pristojna oseba za dajanje informacij in pojasnil je Robert Preglau tel.02/ 8723581, e-mail: [direktordravit@siol.net](mailto:direktordravit@siol.net), gsm: 041 248 254.

#### **14. Odpiranje vlog in obveščanje o izboru**

Predlagatelji bodo o rezultatih javnega razpisa obveščeni najkasneje v enem mesecu po preteku razpisnega roka.

Številka: 430-0003/2010-41

Datum: 31.3.2010

**Občina Dravograd**  
**Županja Marijana Cigala, dr. vet. med.**

**PRIJAVA NA JAVNI RAZPIS**

**ZA ZBIRANJE PONUDB PROGRAMOV S PODROČJA  
LJUBITELJSKIH KULTURNIH DEJAVNOSTI V OBČINI DRAVOGRAD ZA LETO 2010**

1. PRIJAVITELJ (uradno ime oz. naziv):

SEDEŽ \_\_\_\_\_ (registracija):

NASLOV: \_\_\_\_\_ POŠTA: \_\_\_\_\_

TELEFON: \_\_\_\_\_ FAX: \_\_\_\_\_ E – MAIL: \_\_\_\_\_

2. MATIČNA ŠTEVILKA: \_\_\_\_\_ ŠIFRA DEJAVNOSTI: \_\_\_\_\_

3. DAVČNA ŠTEVILKA: \_\_\_\_\_

DAVČNI ZAVEZANEC (obkroži)                      DA                      NE

DATUM VPISA V REGISTER DRUŠTEV: \_\_\_\_\_

DATUM USTANOVITVE : \_\_\_\_\_

ŠT. REG. ČLANOV: \_\_\_\_\_

ŠT. ČLANOV IZ OBČINE DRAVOGRAD: \_\_\_\_\_

ŠTEVILO SEKCIJ: \_\_\_\_\_

-----  
4. ŠTEVILKA TRR: \_\_\_\_\_

odprt pri: \_\_\_\_\_  
-----

-----  
5. ODGOVORNA OSEBA:

Ime in priimek:

---

Funkcija:

---

Naslov:

---

Telefon:

---

6. KONTAKTNA OSEBA ZA NEPOSREDNO IZVAJANJE PROGRAMA:

Ime in priimek:

---

Funkcija:

---

Naslov:

---

Telefon:

---







## PLAN DELA DRUŠTVA /SEKCIJE ZA PRIJAVLJEN PROGRAM ZA LETO 2010

IME IN NASLOV DRUŠTVA \_\_\_\_\_

ODGOVORNA OSEBA ( ime, priimek in kontaktna številka )

Število planiranih **samostojnih** prireditev ( koncertov, razstav, predstav, posnetih filmov ): \_\_\_\_\_

Število planiranih sodelovanj v občini ( proslave, drugi dogodki ): \_\_\_\_\_

Število planiranih ponovljenih razstav ( likovnih in fotografskih). \_\_\_\_\_

Sodelovanje na območnem/medobmočnem srečanju  
Število planiranih sodelovanj: \_\_\_\_\_

Sodelovanje na območni/medobmočni reviji  
Število planiranih sodelovanj: \_\_\_\_\_

Sodelovanje na državnih prireditvah  
Število planiranih sodelovanj: \_\_\_\_\_

Sodelovanje na mednarodnih prireditvah  
Število planiranih sodelovanj: \_\_\_\_\_

Sodelovanje na regijskem tekmovanju  
Število planiranih sodelovanj: \_\_\_\_\_

Sodelovanje na državnem tekmovanju  
Število planiranih sodelovanj: \_\_\_\_\_

Sodelovanje na mednarodnem tekmovanju  
Število planiranih sodelovanj: \_\_\_\_\_

## **I Z J A V A**

Izpolnjujemo splošne pogoje, kar dokazujemo z zahtevanimi prilogami in želimo biti sofinancirani v letu 2010 s sredstvi proračuna Občine Dravograd.

Vsi podatki, navedeni v prijavi na razpis so točni.

V skladu z razpisnimi pogoji se strinjamo s preverjanjem namenske porabe sredstev.

Žig:

Podpis odgovorne osebe:

---

## KRATKA OBRAZLOŽITEV PRIJAVE

1. Ime skupine: \_\_\_\_\_
2. Umetniški vodja: \_\_\_\_\_
3. Naslov vadbenih prostorov: \_\_\_\_\_
4. Št. let rednega delovanja: \_\_\_\_\_
5. Število članov : \_\_\_\_\_
6. Predvideno št. vaj: \_\_\_\_\_

Podpis odgovorne osebe:

## FINANČNA KONSTRUKCIJA PRIJAVLJENEGA PROGRAMA

Vrednost programa: \_\_\_\_\_ EUR

### **A/ Predvideni odhodki:**

Avtorski honorarji: \_\_\_\_\_ EUR

Kotizacija (udeležbe na seminarjih): \_\_\_\_\_ EUR

Materialni stroški : \_\_\_\_\_ EUR

Drugi stroški (kateri): \_\_\_\_\_ EUR

**Odhodki skupaj:** \_\_\_\_\_ **EUR**

### **B/ Predvideni prihodki:**

Lastni prihodki (vstopnine, itd.): \_\_\_\_\_ EUR

Sponzorska sredstva: \_\_\_\_\_ EUR

Drugi viri (kateri): \_\_\_\_\_ EUR

**Načrtovani delež sofinanciranja Občine Dravograd:** \_\_\_\_\_ **EUR**

**Prihodki skupaj:** \_\_\_\_\_ **EUR**

Pripombe:

---

---

Kraj in datum: \_\_\_\_\_

---

Podpis:

## FINANČNO POROČILO ZA PRIJAVLJEN PROGRAM V LETU 2009

Vrednost programa: \_\_\_\_\_ EUR

### **A/ Predvideni odhodki:**

Avtorski honorarji: \_\_\_\_\_ EUR

Kotizacija (udeležbe na seminarjih): \_\_\_\_\_ EUR

Materialni stroški : \_\_\_\_\_ EUR

Drugi stroški (kateri): \_\_\_\_\_ EUR

## **IZPOLNI GLEDALIŠKA SKUPINA**

Ime skupine:

---

Predlog projekta za leto 2010:

---

Režiser:

---

Predvideno št. igralcev:

---

Število ostalih sodelujočih:

---

Predviden datum premiere:

---

Ocenjeni stroški:

---

Vadbeni prostor:

---

## **IZPOLNJEVANJE SPLOŠNIH POGOJEV**

### **OBVEZNE PRILOGE K VLOGI NA JAVNI RAZPIS ZA SOFINANCIRANJE PROGRAMOV:**

1. izpolnjeno prijavo na razpis
2. fotokopijo odločbe o registraciji (ne velja za izvajalce, ki so bili v letu 2009 prejemniki proračunskih sredstev na podlagi pogodbe v kolikor ni spremembe)
3. poročilo o delu društva za prijavljen program za leto 2009 – izpolnjen priložen obrazec
4. poročilo o delu društva za leto 2009 (društva, ki izvajajo tudi druge programe)
5. plan dela društva za prijavljen program za leto 2010 – izpolnjen priložen obrazec
6. plan dela društva za leto 2010 (društva, ki izvajajo tudi druge programe)
7. finančno poročilo za prijavljen program v letu 2009 – izpolnjen priložen obrazec
8. finančno poročilo društva za leto 2009 (društva, ki izvajajo tudi druge programe)
9. finančna konstrukcija prijavljenega programa – izpolnjen priložen obrazec
10. finančni plan društva za leto 2010 (društva, ki izvajajo tudi druge programe)

Na podlagi določil 4. člena Pogodbe o sofinanciranju programov ljubiteljskih kulturnih dejavnosti v letu 2009 se na podlagi tega razpisa ob predložitvi finančnih dokazil iz tč. 7. in 8. prejšnjega odstavka šteje, da je obveznost izvajalca izpolnjena.

**VZOREC POGODBE**

**OBČINA DRAVOGRAD, Trg 4. julija 7, 2370 Dravograd, ki jo zastopa županja Marijana Cigala, dr. vet. med. (v nadaljevanju: naročnik)**  
**in**

\_\_\_\_\_, **ki ga zastopa**  
\_\_\_\_\_  
**(v nadaljevanju: izvajalec)**

skleneta in dogovorita naslednjo

**POGODBO  
O SOFINANCIRANJU PROGRAMOV LJUBITELJSKIH KULTURNIH  
DEJAVNOSTI  
V LETU 2010**

**1. člen**

Pogodbeni stranki ugotavljata, da je naročnik za izbiro programov za izvajanje programov ljubiteljskih kulturnih dejavnosti v Občini Dravograd za leto 2010 objavil javni razpis in izmed prispelih prijav izbral programe izvajalca, ki so opredeljeni v 2. členu te pogodbe in se sofinancirajo po Pravilniku o sofinanciranju programov ljubiteljskih kulturnih dejavnosti v Občini Dravograd.

**2. člen**

Predmet te pogodbe je sofinanciranje programa , ki se bo izvajal v letu 2010 kot sledi :

Vrsta \_\_\_\_\_ programa:

Vrednost \_\_\_\_\_ programa:

**3. člen**

Naročnik bo za izvedbo programa opredeljenega v drugem členu te pogodbe zagotovil izvajalcu finančna sredstva v višini **xxxxxxxxxxxxx EUR.**

Naročnik bo sredstva iz prvega odstavka tega člena nakazal na TRR izvajalca številka xxxxxxxxxxxx , odprt pri xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx v roku 30 dni od podpisa pogodbe obeh pogodbenih strank oz. v skladu z likvidnostno zmožnostjo.

**4. člen**

Izvajalec se zavezuje:

- da bo pogodbeni znesek porabil izključno za izvedbo programa, ki je predmet te pogodbe,
- da bo Občini Dravograd na podlagi predhodnega pisnega obvestila, v roku osmih dni od prejema obvestila, omogočil preverjanje namenske porabe sredstev, z vpogledom v ustrezni del knjigovodsko – računovodske dokumentacije na sedežu organizacije,
- da bo najkasneje do konca marca 2011 oz. na podlagi novega razpisa podal poročilo o izvedbi programa.

#### 5. člen

V primeru, da izvajalec ne omogoči preverjanja namenske porabe sredstev ali se pri preverjanju ugotovi, da sredstva niso bila porabljena za namene, določene s to pogodbo, oziroma krši določila te pogodbe, Občina Dravograd odstopi od pogodbe, izvajalec pa mora že nakazana sredstva vrniti v proračun, skupaj z zamudnimi obrestmi od dneva nakazila.

#### 6. člen

Za izvedbo pogodbe sta zadolžena s strani občine Referat za družbene dejavnosti, s strani izvajalca pa xxxxxxxx. Izvajalec je po izvedbi programa naročniku dolžan dostaviti pisno poročilo o poteku letnega programa in porabi sredstev.

#### 7. člen

Pogodbeni stranki sta soglasni, da se bosta obveščali o vseh dejstvih, ki so pomembna za izvajanje pogodbe.

#### 8. člen

Pogodbeni stranki sta soglasni, da bosta morebitne spore reševali sporazumno, v nasprotnem primeru je za reševanje nujnih sporov pristojno sodišče v Slovenj Gradcu.

#### 9. člen

Ta pogodba je sestavljena v štirih (4) enakih izvodih, od katerih vsaka pogodbeni stranka prejme po dva izvoda.

Dravograd, dne

Izvajalec:

Dravograd, dne

Občina Dravograd  
županja  
Marijana Cigala, dr. vet. med.